



HCCSCD **Sở Tay Thân Chủ**

CÁC BƯỚC để Thay Đổi Thành Công

49 San Jacinto Houston, TX 77002

Điện thoại: 713-755-2700 | Web: www.harriscountytexas.gov/CSCD

Teresa May, Ph.D.
Giám Đốc

Brian Lovins, Ph.D.
Trợ Lý Giám Đốc

Bước đến Thành Công

S.T.E.P.S.

Supervision (Giám Sát)

Time (Thời Gian)

Effort (Nỗ Lực)

Progress (Tiến Bộ)

Success (Thành Công)

Mục Lục

Chào mừng quý vị đến với Harris County CSCD.....	1
Tầm nhìn.....	1
Vai Trò và Trách Nhiệm của Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng	2
Quý vị có thể mong đợi Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng của mình:.....	2
Các Bước Quý Vị Sẽ Thực Hiện Để Giúp Quý Vị Thành Công Là Gì?	2
Sự An Toàn và An Ninh	3
Đóng Lệ Phí.....	4
Xét Nghiệm Rượu và Ma Túy	5
Hối lộ	5
Nắm Rõ và Hiểu Các Quyền Công Dân của Quý Vị.....	5
Bỏ phiếu	5
Nắm Giữ Vị Trí Công	5
Phục Vụ Bồi Thẩm Đoàn	6
Giải Quyết Khiếu Nại và Quan Ngại.....	7
Phòng Thanh Tra của Harris County CSCD.....	7
Tài nguyên	8
Những Câu Hỏi Thường Gặp	9

Chào mừng quý vị đến với Harris County CSCD

Chào mừng quý vị đến với Cơ Quan Giám Sát và Kỷ Luật Cộng Đồng Quận Harris (County Community Supervision and Corrections Department), Harris County CSCD. Mục đích của cơ quan giám sát cộng đồng này là giúp hướng dẫn quý vị hoàn thành thành công quy trình giám sát cộng đồng. Trong quá trình giám sát, quý vị và nhân viên giám sát cộng đồng (CSO) sẽ hợp tác với nhau để giúp thực hiện theo các yêu cầu của tòa cũng như giúp quý vị tìm hiểu các cách tránh xa hệ thống tư pháp hình sự. Chúng tôi mong rằng quý vị hợp tác với chúng tôi để quý vị có thể hình dung ra chuyện gì đã xảy ra dẫn đến việc quý vị gặp rắc rối và giúp tìm cách đảm bảo quý vị tránh được rắc rối trong tương lai. Sổ tay này cung cấp cho quý vị thông tin khái quát về cơ quan của chúng tôi và cung cấp cho quý vị một tài liệu hướng dẫn tham khảo nhanh cũng như một số lời khuyên của các thân chủ trước đây về các cách để thành công.

Để đáp ứng tốt nhất nhu cầu của những người nằm dưới sự giám sát của chúng tôi, chúng tôi đã cam kết sử dụng các biện pháp can thiệp đã được chứng minh là có tác động tích cực trong việc giúp những người được giám sát trong cộng đồng loại bỏ hành vi phạm tội trong tương lai, và trở thành những công dân có ích, điều này ngược lại tạo ra một cộng đồng an toàn hơn với ít nạn nhân hơn.

Tầm nhìn

Để giúp những người dưới sự giám sát cộng đồng loại bỏ hành vi phạm tội trong tương lai, nhân viên HCCSCD cam kết:

- Sử dụng các biện pháp can thiệp được thiết kế để giảm thiểu hành vi phạm tội một cách hiệu quả
- Sử dụng đánh giá để xác định và giải quyết chính xác các rủi ro tội phạm và nhu cầu
- Nhận biết khả năng thay đổi của các cá nhân
- Đối xử tôn trọng đối với tất cả mọi người
- Tạo ra một môi trường khuyến khích sự học hỏi và sự phát triển chuyên môn

Vai Trò và Trách Nhiệm của Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng

Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng (CSO) của quý vị được chỉ định làm việc với quý vị trong thời gian quý vị chịu sự giám sát. CSO của quý vị có hai nhiệm vụ:

1. Hỗ trợ quý vị tránh gặp rắc rối. Họ sẽ gặp gỡ quý vị thường xuyên và sẽ làm việc với quý vị để thay đổi bất kỳ hành vi nào có thể dẫn đến việc quý vị lại vi phạm pháp luật.
2. Thông báo cho tòa biết tình hình của quý vị trong thời gian chịu giám sát. Điều này có nghĩa là CSO của quý vị có trách nhiệm thông báo cho tòa biết sự việc diễn ra trong quá trình giám sát, cả khi quý vị có tiến bộ lẫn khi quý vị gặp rắc rối.

Quý vị có thể mong đợi Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng của mình:

- Đối xử tôn trọng đối với quý vị
- Công bằng
- Quý vị có thể tiếp cận qua điện thoại, email hoặc trực tiếp
- Cung cấp cho quý vị thông tin về tiến bộ của quý vị trong quá trình giám sát
- Giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình một cách thành công

Tư vấn để đảm bảo thành công trong quá trình giám sát cộng đồng:

- *Làm quen với các điều kiện giám sát của quý vị; nắm rõ, hiểu và tuân thủ các điều kiện giám sát của quý vị.*
- *Liên lạc với CSO của quý vị; đặt ra câu hỏi.*
- *Yêu cầu sự giúp đỡ nếu quý vị gặp khó khăn.*

"Ban đầu tôi nghĩ đó là sự trừng phạt nhưng giờ đây tôi nhận ra rằng giám sát là sự chuyển hướng. CSO có mặt để giúp quý vị". Maura P.

TỪ KHÓA

HCCSCD- Harris County Community Supervision and Corrections Department (Cơ Quan Giám Sát và Kỷ Luật Cộng Đồng Quận Harris)

CSO- Community Supervision Officer (Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng) và **PO-** Probation Officer (Nhân Viên Quản Chế)- được sử dụng thay thế cho nhau (cả hai đều có cùng ý nghĩa)

Bị Đơn, Thân Chủ, Phạm Nhân và Người Bị Quản Chế- được sử dụng thay thế cho nhau (tất cả có cùng ý nghĩa)

SPN#- mã số duy nhất được chỉ định cho từng thân chủ
Số Hồ Sơ và Số Vụ Kiện- được sử dụng thay thế cho nhau (cả hai có cùng ý nghĩa)

COS- Condition of Supervision (Điều Kiện Giám Sát)

POI- Probation Officer Identification (ID của Nhân Viên Quản Chế)

PMR- Probationer Monthly Report (Báo Cáo Hàng Tháng của Người Bị Quản Chế)

UA- Urinalysis or Drug Screen (Xét Nghiệm Nước Tiểu hoặc Sàng Lọc Ma Túy)

CSR- Community Service Restitution (Phục Hồi Dịch Vụ Cộng Đồng)

Các Bước Quý Vị Sẽ Thực Hiện Để Giúp Quý Vị Thành Công Là Gì?

Giám sát cộng đồng được thiết kế để giúp quý vị tìm hiểu cách đưa ra những lựa chọn và quyết định tốt hơn.

Chúng tôi tin rằng để có ích cho quý vị, chúng tôi cần biết thêm thông tin về quý vị và hoàn cảnh của quý vị. Giai đoạn đầu của quá trình giám sát cộng đồng là tìm hiểu về quý vị. Trong thời gian này, chúng tôi sẽ đặt ra một số câu hỏi để hiểu rõ hơn về hoàn cảnh của quý vị. Nhiều bản đánh giá thể này sẽ được sử dụng để giúp lập kế hoạch nhằm giúp quý vị thành công.

1. Một trong các bản đánh giá mà quý vị sẽ nhận được gọi là Hệ Thống Đánh Giá Rủi Ro Texas (Texas Risk Assessment System, TRAS). Hệ thống đánh giá này được thiết kế để giúp xác định các nhu cầu lớn nhất của quý vị là gì, nhằm tăng khả năng quý vị sẽ tránh được rắc rối.
2. Một khi quý vị đã hoàn thành các thủ tục đánh giá, các điều kiện giám sát của quý vị sẽ được lập ra. Các điều kiện giám sát của quý vị được lập ra cho phù hợp với các vấn đề và nhu cầu của quý vị. CSO của quý vị sẽ xem xét các điều kiện tiêu chuẩn cùng với quý vị. Ngoài ra, quý vị có thể được yêu cầu tham gia điều trị dựa trên kết quả đánh giá.
3. Quý vị và nhân viên của quý vị sẽ thảo luận về các mục tiêu của quý vị và lập kế hoạch hành động để giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình và tuân thủ các điều kiện giám sát của quý vị.
4. Trong các buổi làm việc, quý vị và CSO của quý vị sẽ thảo luận về tiến bộ của quý vị và các lĩnh vực quý vị đang gặp khó khăn. Quý vị và CSO của quý vị sẽ thường xuyên xem lại và cập nhật kế hoạch hành động của quý vị. Quý vị cũng có thể được yêu cầu trình diện trước tòa trong thời hạn giám sát hoặc các điều kiện giám sát của quý vị có thể thay đổi khi các vấn đề và/hoặc nhu cầu của quý vị có thay đổi.
5. Sau khi đáp ứng tất cả các điều kiện giám sát của quý vị, quý vị sẽ hoàn thành quá trình giám sát cộng đồng một cách thành công.

Còn Các Buổi Làm Việc Tại Văn Phòng Thì Sao?

Báo cáo là một trong những điều kiện giám sát quan trọng nhất. Quý vị có trách nhiệm theo dõi ngày và giờ hẹn. Nếu quý vị bỏ lỡ một buổi hẹn, hãy liên lạc với CSO của quý vị vào ngày làm việc hôm sau để đặt hẹn lại. Bất kể xảy ra chuyện gì, chúng tôi đều muốn quý vị đến văn phòng để chúng tôi có thể giúp quý vị.

Tôi Cần Phải Tham Dự Loại Lớp Học Nào?

Quý vị có thể được yêu cầu hoàn thành các lớp học khác chẳng hạn như lớp kiểm soát cơn giận, lớp học về bạo hành gia đình, về trộm cắp, trị liệu cho tội phạm tình dục, v.v. CSO của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến các chương trình này.

*"Việc được quản chế đã giúp ích cho tôi- quan hệ với cha mẹ tôi được cải thiện."
Allen R.*

Sự An Toàn và An Ninh

Chúng tôi muốn đảm bảo các văn phòng của chúng tôi được an toàn nhất có thể cho quý vị và nhân viên của chúng tôi. Sự an toàn và an ninh là quan trọng đối với chúng tôi. Để đảm bảo sự an toàn của quý vị cũng như của tất cả nhân viên, chúng tôi có những yêu cầu sau đây:

- Không được phép mang vũ khí vào cơ sở (ví dụ như súng, dao, tay dấm, v.v.)
- Tất cả khách sẽ được yêu cầu đi qua máy dò kim loại để vào tòa nhà
- Không ai dưới 17 tuổi được phép vào tòa nhà trừ phi có sự cho phép của nhân viên (trường hợp ngoại lệ dự kiến, các trường hợp ngoại lệ sẽ được quyết định tùy trường hợp).
- Nếu quý vị mang theo tư trang, tư trang của quý vị sẽ bị lục soát.

- Quần áo phải thích hợp với hoàn cảnh. Điều này có nghĩa là tất cả khách không được mặc quần áo hở hang hay lộm thuộm. Điều này bao gồm áo hai dây, quần soọc ngắn, quần thùng thình, pajama, dép dùng ở nhà, đồ bơi, áo sômi/áo choàng hở hang, quần áo có ghi chữ dung tục, v.v.
- Tất cả hoạt động tiếp xúc phải đảm bảo sự tôn trọng. Vui lòng tránh sử dụng ngôn từ tục tĩu cũng như hành vi đe dọa.

Danh Sách Kiểm Tra

DANH SÁCH NHỮNG VIỆC CẦN LÀM

- Giấy Căn Cước Tiểu Bang, Giấy Phép Lái Xe Tiểu Bang và Thẻ ID Phạm Nhân
- Mẫu Báo Cáo Hàng Tháng Đã Điền
- Xác Minh Bằng Tốt Nghiệp Trung Học hoặc GED
- Giấy tờ chứng minh việc làm hoặc nguồn thu nhập (biên nhận tiền lương, xác nhận phúc lợi dành cho người tàn tật hoặc Bản Khai Thuế Thu Nhập Liên Bang)
- Giấy Tờ Chứng Minh Bảo Hiểm Trách Nhiệm Pháp Lý (chỉ đối với các vụ án Lái Xe Khi Say)
- Giấy tờ chứng minh bất kỳ bệnh trạng tâm thần hoặc y tế nào
- Toa thuốc cho tất cả thuốc

Đóng Lệ Phí

- Có thể thực hiện thanh toán bằng phiếu gửi tiền, séc do ngân hàng phát hành, thẻ tín dụng/ thẻ ghi nợ hoặc tiền mặt.
- Chúng tôi chỉ chấp nhận tiền mặt tại văn phòng trung tâm ở địa chỉ 49 San Jacinto/6th floor, Houston, TX 77002 tại quầy thu ngân.
- **Chúng tôi không nhận séc cá nhân.**

Hướng Dẫn Thanh Toán Trực Tuyến: **Thẻ Tín Dụng/Ghi Nợ (được chấp nhận tại tất cả cơ sở và trực tuyến).**

<http://www.go2gov.net/go/hccscd>

*áp dụng phí giao dịch



Chuyện gì xảy ra nếu tôi không có tiền để đóng phí theo lệnh tòa?
 Hãy nhớ rằng các khoản lệ phí của quý vị là theo lệnh tòa, do đó, quý vị phải đóng phí. Lệ phí là một điều kiện giám sát. Việc không đóng phí là vi phạm sự giám sát cộng đồng và có thể dẫn đến việc bị đưa ra tòa. Báo cáo các buổi làm việc tại văn phòng theo lịch ngay cả khi quý vị không có các khoản lệ phí theo lệnh tòa.

Xét Nghiệm Rượu và Ma Túy

Xét nghiệm rượu/ma túy là một điều kiện giám sát tiêu chuẩn. Nhiều khi rượu và/hoặc ma túy đóng vai trò lớn trong suy nghĩ phạm tội và các hành vi có rủi ro.

Hối lộ

Việc đề nghị, đưa, nhận hoặc gạ gẫm một thứ có giá trị nhằm mục đích gây ảnh hưởng đến hành động của một quan chức để không thực hiện nghĩa vụ công chức hoặc nghĩa vụ pháp lý của họ là phi pháp.

Nắm Rõ và Hiểu Các Quyền Công Dân của Quý Vị

Các quyền công dân cung cấp sự bảo vệ chống phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, tầng lớp, giới tính, nguồn gốc quốc gia, màu da, thiên hướng tình dục, sắc tộc, tôn giáo hoặc khuyết tật.

Bỏ phiếu

1. Giám Sát Tội Nhẹ – Một người bị giám sát vì tội nhẹ sẽ không bị ảnh hưởng và có thể đi bỏ phiếu.

Một số quyền công dân bị ảnh hưởng khi quý vị bị kết tội và/hoặc kết án vì một số hành vi phạm tội.

2. Giám Sát Trọng Tội Được Hoãn Thi Hành – Một người bị giám sát dạng này sẽ không bị ảnh hưởng và có thể đi bỏ phiếu.

3. Giám Sát Trọng Tội Thường Xuyên hoặc Gây Chấn Động – Một người rơi vào một trong hai trường hợp này không được bỏ phiếu cho đến khi họ hết án phạt, bao gồm thời hạn phạt giam, giám sát thử thách hoặc giám sát cộng đồng theo lệnh tòa. Sau khi một người đã hoàn thành thời hạn giám sát cộng đồng, họ có thể ngay lập tức đăng ký và đủ điều kiện bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử.

Nắm Giữ Vị Trí Công

1. Giám Sát Tội Nhẹ – Một người bị giám sát vì tội nhẹ có thể nắm giữ vị trí công.
2. Giám Sát Trọng Tội Được Hoãn Thi Hành – Một người bị giám sát dạng này có thể nắm giữ vị trí công.

Nếu Tôi Có Vấn Đề Về Rượu/Ma Túy Hoặc Đã Có Lệnh Hoàn Thành Điều Trị Thì Sao?

Cơ quan của chúng tôi sẽ giúp quý vị nếu quý vị có vấn đề về rượu hoặc ma túy. Chúng tôi sẽ làm việc với quý vị để tìm kiếm biện pháp điều trị và nếu quý vị đủ điều kiện, giúp quý vị thanh toán chi phí điều trị đó. Đôi khi các thân chủ của chúng tôi cần sự điều trị chuyên sâu trong khi lúc khác họ có thể thay đổi hành vi của mình chỉ với một chút hỗ trợ. Mức nhu cầu của quý vị sẽ được xác định thông qua một loạt các đánh giá - do đó hãy đảm bảo quý vị trung thực với người đánh giá để chúng tôi có thể đưa ra những khuyến cáo thích hợp.

Liệu Tôi Sẽ Được Xét Nghiệm Rượu/Ma Túy?

Có, quý vị sẽ được yêu cầu nộp mẫu xét nghiệm ma túy. Xét nghiệm ma túy là một điều kiện giám sát của quý vị theo lệnh tòa. CSO của quý vị sẽ thông báo cho quý vị biết quý vị phải xét nghiệm bao lâu một lần. Harris County CSCD có thể sử dụng hình thức xét nghiệm, dụng cụ phân tích hơi thở, và/hoặc các hình thức xét nghiệm ma túy được phép khác chẳng hạn như Vòng SCRAM để xét nghiệm rượu/ma túy. Quý vị sẽ được giám sát khi nộp mẫu nước tiểu để xét nghiệm.

3. Giám Sát Trọng Tội Thường Xuyên hoặc Gây Chấn Động – Một người bị giám sát theo một trong hai dạng này không được nắm giữ vị trí công cho đến khi được khôi phục quyền. Nếu không được khôi phục quyền, phạm nhân không được nắm giữ vị trí công.
4. Ngoại lệ: Một người bị giám sát vì Trọng Tội Lái Xe Khi Say, Ngộ Sát, hoặc Giết Người Trong Khi Say không được nắm giữ vị trí công, ngay cả sau khi hết tội.

Phục Vụ Bồi Thẩm Đoàn

1. Giám Sát Tội Nhẹ – Một người bị giám sát vì tội nhẹ có thể phục vụ bồi thẩm đoàn.
2. Ngoại lệ: Một phạm nhân bị giám sát vì tội nhẹ trộm cắp hoặc đòi bại đạo đức, cho đến khi hết tội và được khôi phục quyền, không được phục vụ bồi thẩm đoàn hình sự nhưng có thể phục vụ bồi thẩm đoàn dân sự.
3. Giám Sát Trọng Tội – Một người bị giám sát vì trọng tội không được phục vụ bất kỳ bồi thẩm đoàn nào cho đến khi hết tội và phục hồi quyền.
4. Ngoại lệ: Một người đang bị giám sát, hoặc đã từng bị giám sát, vì Trọng Tội Lái Xe Khi Say, Ngộ Sát, hoặc Giết Người Trong Khi Say không bao giờ được phục vụ bồi thẩm đoàn.

CÁC BƯỚC



Giải Quyết Khiếu Nại và Quan Ngại

Harris County CSCD nghiêm túc xem xét tất cả các quan ngại của thân chủ. Có những lúc xuất hiện mâu thuẫn và hiểu nhầm. Không ai sẽ bị quấy rối, cưỡng ép, đe dọa hay nhạo báng.

1. Hãy cố trao đổi với Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng của quý vị và giải quyết vấn đề nếu có thể.

Các nghĩa vụ điển hình của thanh tra là điều tra khiếu nại của thân chủ và tìm cách giải quyết khiếu nại, thường là thông qua các khuyến cáo và quy trình hòa giải.

2. Nếu khiếu nại hoặc quan ngại của quý vị không thể được giải quyết với Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng của quý vị, hãy trao đổi với một người giám sát. Quý vị có thể lấy tên và số điện thoại của người giám sát từ tiếp tân tại văn phòng (các địa điểm văn phòng và số điện thoại cũng được ghi ở mặt trước của sổ tay này).

3. Một số khiếu nại hoặc quan ngại có thể cần được giải quyết ở cấp Quản Lý (Giám Đốc Chi Nhánh, Quản Lý Chương Trình, Điều Phối Viên Chương Trình hoặc Giám Đốc Cơ Sở).

4. Nếu khiếu nại hoặc quan ngại không được giải quyết ở cấp Quản Lý Tại Chỗ, khiếu nại hoặc quan ngại sẽ được chuyển cho Thanh Tra điều tra và biện pháp giải quyết khả dĩ sẽ được thảo luận với Ban Quản Lý Điều Hành.

Phòng Thanh Tra của Harris County CSCD

Thanh Tra của Harris County CSCD là tiếng nói của thân chủ. Thanh Tra thay mặt thân chủ để đảm bảo thân chủ được cân nhắc khi đưa ra các quyết định. Hãy liên lạc với Thanh Tra nếu các quyền của quý vị bị vi phạm. Khi cần thiết, các cuộc điều tra sẽ được tiến hành và Thanh Tra Harris County CSCD sẽ nỗ lực đưa ra phản hồi kịp thời.

Thanh Tra Harris County CSCD Có Thể:

- Làm người liên lạc giữa thân chủ và nhân viên
- Tạo điều kiện giải quyết vấn đề
- Đóng vai trò là người liên lạc và cung cấp thông tin cho thân chủ và nhân viên

Chuyện Gì Xảy Ra Nếu Tôi Không Tuân Thủ Điều Kiện Giám Sát?

Nếu quý vị không tuân thủ điều kiện giám sát theo quy định của tòa hoặc cơ quan quản chế, quý vị có thể bị phạt. Mỗi trường hợp được giải quyết riêng và các biện pháp trừng phạt được áp dụng có cân nhắc một số yếu tố: các chính sách và thủ tục của tòa, các chính sách và thủ tục của Harris County CSCD, các quy định về lượng vụ án, dạng vi phạm, v.v.

Tôi Có Thể Đưa Con Tôi Đến Các Buổi Làm Việc Tại Văn Phòng Hay Không?

Quý vị không nên mang theo trẻ em đến buổi làm việc tại văn phòng. Hãy bố trí dịch vụ chăm sóc trẻ trước buổi làm việc tại văn phòng.

Nếu Tôi Cần Các Nguồn Tài Nguyên Khác Thì Sao?

Ngoài việc lập giấy giới thiệu theo lệnh tòa, CSO của quý vị còn có thể cung cấp cho quý vị thông tin về các chương trình khác nhau có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị. Harris County CSCD không nhất thiết phải ủng hộ các chương trình hay dịch vụ này. Nếu quý vị cần giấy giới thiệu, quý vị nên hỏi CSO của quý vị để được hỗ trợ.

Thanh Tra Harris County CSCD Không Thể:

- ❑ Bác bỏ các quyết định của các cơ quan thẩm quyền thích hợp (ví dụ như Thẩm Phán, Ban Quản Lý Điều Hành, v.v.)
- ❑ Giải quyết các vấn đề ngoài tầm giám sát của Harris County CSCD

Thông Tin Liên Hệ của Thanh Tra

Phòng Thanh Tra của Harris County CSCD
49 San Jacinto/6th Floor
Houston, Texas 77002
Số Điện Thoại Trực Tiếp 713-755-1751
Số Điện Thoại Chính 713-755-2700
ombudsman@csc.hctx.net

Tài nguyên

Có nhiều tài nguyên trong cộng đồng dành cho quý vị cũng như các thành viên gia đình nào có thể cần dịch vụ. Một số chương trình trong cộng đồng có hỗ trợ về: giáo dục/việc làm, dịch vụ chăm sóc sức khỏe/sức khỏe tâm thần, cơ sở tạm trú/nhà ở, điều trị lạm dụng được chất, giáo dục, dịch vụ pháp lý, hỗ trợ xã hội khẩn cấp, phương tiện đưa đón, v.v.

**Danh sách bên dưới không bao gồm tất cả các tài nguyên khả dụng trong cộng đồng.*

Việc Làm/Giáo Dục

Harris County	http://www.harriscountytexas.gov
Houston Area Urban League	http://www.haul.org
Goodwill Industries	http://www.goodwillhouston.org
United Way of Greater Houston	https://www.unitedwayhouston.org
Worksource Solutions	http://www.wrksolutions.com
Texas Workforce Commission	http://www.twc.state.tx.us
Department of Assistive and Rehabilitative Services (DARS)	http://www.dars.state.tx.us
Harris County Department of Education	http://www.hcde-texas.org
Houston Community College	http://www.hccs.edu
Lone Star College	http://www.lonestar.edu
San Jacinto College	http://www.lonestar.edu

Các Dịch Vụ Pháp Lý

Houston Bar Association	http://www.hba.org
-------------------------	---

Sức Khỏe và Sức Khỏe Tâm Thần

Harris Health System

<https://www.harrishealth.org>

Mental Health Mental Retardation Authority

<http://www.mhmraharris.org>

Các Dịch Vụ Xã Hội/Tổng Quát

Harris County Community Services Department

<http://www.csd.hctx.net>

United Way of Greater Houston (3-1-1)

<https://www.unitedwayhouston.org>

City of Houston (2-1-1)

<http://www.houstontx.gov>

Harris County Dispute Resolution Center

<http://www.harriscountytexas.gov>

Phương tiện đưa đón

Houston Metropolitan Transit Authority (METRO)

<http://www.ridemetro.org>

Những Câu Hỏi Thường Gặp

Tại Sao Tôi Cần Thẻ ID Phạm Nhân?

Quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp Thẻ ID Phạm Nhân tại Bàn Tiếp Tân, trong Phòng Thí Nghiệm khi quý vị nộp mẫu xét nghiệm ma túy, và khi quý vị báo cáo thực hiện các công việc phục vụ cộng đồng. ID Phạm Nhân sẽ xác định danh tính của quý vị một cách thích hợp. Nó có hình, Ngày Sinh (DOB), Số Vụ Án và số SPN của quý vị trên thẻ. Thông tin này là quan trọng cần có khi thực hiện thanh toán, kiểm nhập đối với Phục Hồi Dịch Vụ Cộng Đồng (CSR), v.v. để đảm bảo tin dụng thích hợp được cấp cho quý vị khi quý vị đóng phí và hoàn thành phục vụ cộng đồng.

Nếu Tôi Cần Giúp Đỡ Về Việc Học Của Tôi, Muốn Nhận Bằng GED Hoặc GED Được Tòa Chỉ Định Thì Sao?

Có một số chương trình giáo dục tại Houston, khu vực Quận Harris. Nếu quý vị gặp khó khăn về kỹ năng đọc và viết, CSO của quý vị có thể giới thiệu quý vị đến một lớp đọc viết cơ bản dành cho người lớn. Nếu quý vị muốn học cách nói tiếng Anh tốt hơn, CSO của quý vị có thể giới thiệu quý vị đến lớp Tiếng Anh như Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL). Nếu quý vị không có bằng tốt nghiệp trung học hoặc Bằng Phổ Thông Tương Đương (GED), CSO của quý vị cũng có thể giới thiệu quý vị đến các lớp ôn thi GED và thi. Hãy hỏi CSO của quý vị về các tài nguyên này.

Tôi Có Thể Làm Gì Nếu Tôi Không Có Việc Làm Hoặc Mất Việc?

CSO của quý vị cũng sẽ có thể giới thiệu quý vị đến các nguồn tài nguyên giúp quý vị tìm việc. Hãy hỏi CSO của quý vị để biết các tài nguyên về việc làm có thể giúp ích cho quý vị.

Tôi Có Cần Mang Theo Bất Kỳ Thứ Gì Đến Buổi Làm Việc Tại Văn Phòng Hay Không?

Mang theo tiền đóng lệ phí nếu đến hạn, mang theo bất kỳ giấy tờ nào CSO của quý vị yêu cầu đến mỗi buổi làm việc tại văn phòng. Ngoài ra, hãy luôn mang theo Giấy Phép Lái Xe Texas hoặc thẻ Căn Cước Texas và thẻ ID Phạm Nhân của quý vị mỗi khi gặp CSO của quý vị.

Tôi Có Thể Ra Khỏi Thành Phố Hay Không?

Quý vị chỉ có thể rời khỏi Quận Harris nếu có sự cho phép của CSO của quý vị hoặc của tòa. Hãy thảo luận về nhu cầu đi lại với CSO của quý vị để xin phép.

Tôi Có Thể Chuyển Nhà Hay Không?

Trong Quận Harris:

Tất cả thân chủ phải thông báo cho CSO biết nếu có thay đổi địa chỉ trước ngày làm việc tại văn phòng tiếp theo.

Bên ngoài Quận Harris:

Tất cả thân chủ phải xin phép tòa thông qua CSO trước khi chuyển đến một thành phố khác tại Texas bên ngoài Quận Harris. Cũng phải có sự cho phép của tòa trước khi chuyển đến một tiểu bang khác. Quý vị cũng phải hiểu rằng quý vị phải được cơ quan thẩm quyền nơi quý vị sắp chuyển đến cho phép trước khi được phép chuyển đến đó. Do có những yêu cầu này, hãy nhớ rằng việc chuyển sự giám sát cộng đồng sang một khu vực thẩm quyền khác có thể là một quy trình tốn thời gian.

Nếu Tôi Đã Được Bác Sĩ kê Toa Thuốc Thì Sao?

Mỗi khi quý vị báo cáo để gặp CSO, quý vị phải cung cấp danh sách cập nhật gồm bất kỳ và tất cả các thuốc quý vị đang sử dụng. Điều này bao gồm các thuốc do bác sĩ kê cũng như các thuốc mua tự do. Nếu có yêu cầu của CSO của quý vị, quý vị phải mang theo thuốc viên/viên nén/viên nhộng, v.v. thực tế khi báo cáo. Các thuốc đó phải nằm trong lọ đựng và/hoặc bao bì ban đầu.

Nếu Tòa Yêu Cầu Giám Sát Điện Tử (ELM) Thì Sao?

Thiết Bị Giám Sát Điện Tử là vòng đeo chân giúp phát hiện vị trí của quý vị. Nếu có lệnh tòa, quý vị phải đeo thiết bị đó trong thời gian mà thẩm phán yêu cầu. Trong khi đeo thiết bị ELM, quý vị sẽ chỉ được phép ra khỏi nhà khi có sự cho phép của CSO của quý vị và/hoặc tòa. CSO của quý vị sẽ hỗ trợ quý vị trong quá trình đơn vị hoặc công ty ELM lắp vòng đeo.

Tôi Phải Làm Gì Nếu Có Lệnh Tiến Hành Xét Nghiệm ADN?

Có hai loại mẫu xét nghiệm ADN; mẫu nước bọt và máu. Nếu quý vị nhận được lệnh nộp mẫu xét nghiệm ADN, CSO của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến nơi tiến hành xét nghiệm này. Nếu quý vị đang chịu sự giám sát cộng đồng vì tội tình dục, có thể có một số khoản phí khi tiến hành xét nghiệm này.

Tôi Có Thể Được Xóa Án Tích hoặc Niêm Phong Hồ Sơ Hình Sự Hay Không?

Để biết thông tin về xóa án tích, hãy tham khảo Chương 55 của Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas và điều luật về cấm tiết lộ thông tin, hãy tham khảo Điều 411 của Bộ Luật Chính Quyền Texas. Chúng tôi đề nghị thêm là quý vị nên trao đổi với luật sư để xem xét vụ án của quý vị và các quy định hiện hành để xác định điều kiện được xóa án tích.

Tôi Có Thể Sở Hữu Súng Hay Không?

Theo quy định ở Khoản 18, Bộ Luật Hoa Kỳ, mục 922(n), việc bất kỳ ai có **cáo trạng** hoặc **bị buộc tội** vì một tội ác có thể bị phạt tù trong thời hạn trên một năm mà **vận chuyển**,

chuyên chở, hoặc tiếp nhận súng hoặc đạn là phi pháp. Một người được **Hoãn Xét Xử** được xem là có cáo trạng vì một hành vi phạm tội trong thời gian chịu sự giám sát cộng đồng. Có các điều luật của Tiểu Bang và Liên Bang về vận chuyển, chuyên chở hoặc tiếp nhận súng.

Bộ Luật Hình Sự Texas (Quy Chế Tiểu Bang)

Theo quy định của Mục 46.04, Bộ Luật Hình Sự Texas, việc một người đã bị tuyên phạm một trọng tội mà tàng trữ súng trong thời gian **năm năm** sau khi hết thời hạn giám sát là phi pháp và, sau thời gian đó, **cấm những người phạm trọng tội tàng trữ súng tại bất kỳ nơi nào ngoài nơi cư trú của họ**. Ngoài ra, việc một người bị tuyên phạm một tội nhẹ Hành Hung Hạng A nhờ một thành viên trong gia đình hoặc hộ gia đình của người đó tàng trữ súng **trong thời gian năm năm sau khi được phóng thích hoặc hết thời hạn giám sát cộng đồng là phi pháp**.

Nếu có thêm thắc mắc hoặc quan ngại về việc sử hữu hoặc tàng trữ súng, hãy trao đổi với Nhân Viên Giám Sát Cộng Đồng của quý vị.

Các Cơ Sở của Harris County CSCD

Quản lý

1201 Franklin Street, Houston, Texas 77002
Số điện thoại 713-755-2700

Cơ Sở ở Trung Tâm Thành Phố

49 San Jacinto Street, Houston, Texas 77002
Số điện thoại 713-755-2700

Khu Vực Miền Bắc

9111 Eastex Freeway, Houston, Texas 77093
Số điện thoại 713-696-8700

Khu Vực Miền Nam

3330 Old Spanish Trail, Houston, Texas 77021
Số điện thoại 713-440-4700

Khu Vực Miền Tây

10585 West Office Drive, Houston, Texas 77042
Số điện thoại 713-953-8200

Khu Vực Miền Đông

1000 Lee Drive, Baytown, Texas 77520
Số điện thoại 281-425-6100

Houston Food Bank

535 Franklin Street, Houston, Texas 77029
Số điện thoại 713-676-1465

Christian Outreach

4333 West Little York, Houston, Texas 77091
Số điện thoại 713-683-0843

Residential Facilities

Women Helping Ourselves- Atascosita (WHO-A)

2312 Atascosita Rd. Humble, Texas 77396
Số điện thoại 281-459-8070

Women Helping Ourselves- Santa Maria Hostel (WHO-SMH)

2005 Jacquelyn, Houston, Texas 77055
Số điện thoại 713-263-0513

Substance Abuse Treatment Facility- Atascosita (SATF)

2310 Atascosita Rd. Humble, Texas 77396
Số điện thoại 281-459-8000

Substance Abuse Treatment Facility- Atascosita (SATF)

600 San Jacinto Houston, TX 77002
Số điện thoại 713-368-2800

Young Men About Change (YMAC)

2310 Atascosita Rd. Humble, Texas 77396
Số điện thoại 281-459-8000



**CƠ QUAN GIÁM SÁT & KỶ LUẬT
CỘNG ĐỒNG QUẬN HARRIS
(HCCSCD)
Mẫu Báo Cáo Ban Đầu**

Địa điểm báo cáo của tôi là: _____

CSO của tôi là: _____

Cuộc hẹn đầu tiên của tôi được lên lịch diễn ra vào ngày: _____ lúc _____

Tên _____

Địa chỉ: Đường _____ Căn Hộ # _____
 Chọn nếu đây là địa chỉ mới

Thành Phố/Tiểu Bang _____ Mã Zip _____

Điện thoại: () _____ Điện thoại của tôi Điện Thoại của Cha Mẹ (Các) số điện thoại khác _____
Đánh dấu chọn một ô ở đây

Email: _____ SPN: _____ Vụ kiện: _____

Quý vị đang sống với ai? _____ Tên _____ Quan Hệ (Người Thân, Vợ/Chồng, Bạn Bè, v.v.) Chủ hăng
sở _____ Địa chỉ _____

Nghề nghiệp: _____ *Chọn nếu đây là công việc mới* Số Điện Thoại của Nhân Viên () _____

Quý vị làm công việc này được bao lâu? _____ Thu nhập hàng tháng \$ _____ Tên của Người Giám Sát _____

PHẢI ĐÍNH KÈM GIẤY TỜ CHỨNG MINH TẤT CẢ THU NHẬP VÀO MẪU ĐƠN NÀY

Quý vị làm việc vào những ngày nào trong tuần? Vui lòng khoanh tròn: Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chủ Nhật

Quý vị làm việc vào những giờ nào? Từ _____ sáng/chiều/tối đến _____ sáng/chiều/tối

KHOANH TRÒN CÂU TRẢ LỜI THÍCH HỢP (Nếu trả lời có đối với bất kỳ câu hỏi nào, hãy giải thích ở mặt sau của mẫu đơn này).

Quý vị có từng bị bắt từ khi có báo cáo lần cuối hay không? **Có** **Không**

Quý vị có vi phạm bất kỳ điều kiện quản chế nào từ khi có báo cáo lần cuối hay không? **Có** **Không**

Quý vị có sở hữu hay lái xe hay không? **Có** **Không**

Kiểu/Mẫu: _____ Năm _____ Màu _____ Biển Số Xe _____

Quý vị có tiền chu cấp nuôi con/phúc lợi/tem phiếu thực phẩm hoặc bất kỳ nguồn thu nhập nào khác hay không? **Có** **Không**
Nếu có, cho biết số tiền: _____

Quý vị hiện nay có tham gia bất kỳ chương trình nào (điều trị nghiện rượu, phục vụ cộng đồng, v.v.) hay không? **Có** **Không**

Quý vị có bất kỳ vấn đề nào mà quý vị muốn thảo luận với Nhân Viên Quản Chế hay không? **Có** **Không**

Tôi xác nhận rằng thông tin bên trên là có thực và chính xác. Tôi xác nhận thêm rằng tôi hiểu tôi phải báo cáo trực tiếp vào:

_____ x Ký tắt ở đây sau buổi làm việc tại văn phòng

Chữ Ký Thân Chủ _____ Nhân Viên Quản Chế _____ Ngày: _____

**LỜI KHUYÊN KHI LẦN ĐẦU GẶP CSO
CỦA QUÝ VỊ**

- Đến sớm ít nhất 15 phút trước giờ hẹn
- Có kế hoạch gặp CSO của quý vị trong ít nhất 1 giờ
- Hãy nhớ, không đưa trẻ vị thành niên hoặc trẻ em đến buổi hẹn
- Quần áo phù hợp
- Mang theo mẫu đơn đã điền này
- Mang theo thẻ ID Phạm Nhân của quý vị
- Mang Theo Giấy Tờ Chứng Minh Việc Làm
- Toa Thuốc và Thuốc